

İÇİNDEKİLER	SAYFA
İÇERİK	
1. SERTİFİKASYON PROSEDÜRÜ.....	2
1.1. GENEL.....	2
1.2. DENETİM HAZIRLIĞI.....	2
1.3. DENETİM AŞAMASI 1.....	3
1.4. DENETİM AŞAMASI 2 – SERTİFİKASYON DENETİMİ.....	3
1.5. SERTİFİKA VERİLMESİ.....	4
2. GÖZETİM DENETİMİ.....	4
3. DUYURULMAYACAK DENETİMLER.....	4
4. YENİDEN SERTİFİKA DENETİMİ.....	5
5. BİLGİ VE İLETİŞİM TEKNOLOJİSİNİ KULLANARAK DENETİMLERİN YÜRÜTÜLMESİ (BİT).....	5
6. ÖZEL DENETİMLER.....	6
7. DİĞER SERTİFİKA KURULUŞLARINDAN SERTİFİKA TRANSFERİ.....	6

TABLE OF CONTENTS	PAGE
CONTENT	
1. CERTIFICATION PROCEDURE.....	2
1.1. GENERAL.....	2
1.2. AUDIT PREPARATION.....	2
1.3. AUDIT STAGE 1.....	3
1.4. AUDIT STAGE 2 – CERTIFICATION AUDIT.....	3
1.5. AWARD OF CERTIFICATE.....	4
2. SURVEILLANCE AUDIT.....	4
3. UNANNOUNCED AUDITS.....	4
4. RECERTIFICATION AUDIT.....	5
5. CONDUCTING OF AUDITS USING INFORMATION AND COMMUNIKATION TECHNOLOGY (ICT).....	5
6. SPECIAL AUDITS.....	6
7. TRANSFER OF CERTIFICATION FROM OTHER CERTIFICATION BODIES.....	6
8. MULTIPLE FUNCTIONS ACROSS MORE THAN ONE SITE.....	6

8. BİR DEN FAZLA SİTEYE YÖNELİK ÇOKLU İŞLEMLER.....	6
9. ÇOK SİTEYE SERTİFİKA.....	7
10. UYUMSUZLUKLARIN YÖNETİMİ.....	7
11. LOGO KULLANIMI.....	9
12. BİLDİRİM.....	9
13. SERTİFİKANIN ASKIYA ALINMASI, İPTALİ VEYA KAPSAM.....	10

Daha fazla bilgi talep ettiğiniz takdirde, lütfen üzerinden bizimle irtibata geçiniz. Size yardımcı olmaktan memnun olacağız.

Lütfen bizimle e-posta yoluyla info.tncert@tuev-nord.de adresi üzerinden veya telefonla 0800 245 74 57 (Almanya sınırları içinde ücretsiz telefon) numarasından veya yurtdışından arıyorsanız +49 511 9986-1222 numarasından irtibata geçiniz.

TÜV NORD CERT GmbH
Langemarckstraße 20
45141 Essen
Almanya
www.tuev-nord-cert.com

9. MULTI-SITE CERTIFICATION.....	7
10. MANAGEMENT OF NON-CONFORMITIES.....	7
11. LOGO USE.....	9
12. NOTIFICATION.....	9
13. CERTIFICATE SUSPENSION, WITHDRAWAL OR SCOPE.....	10

If you should require any further information then please do not hesitate to contact us. We will be please to help you.

Please contact us via mail to info.tncert@tuev-nord.de or by telephone 0800 245 74 57 (Free phone from within Germany) or +49 511 9986-1222 from abroad.

TÜV NORD CERT GmbH
Am TÜV 1
45307 Essen
Germany
www.tuev-nord-cert.com

Teklif ilave olarak, FSSC 22000 göre sertifikasyona ilişkin kurallar ve şartname uygulanacaktır. Bunlar, sertifikasyonun genel hüküm ve koşullarını tamamlar.

FSSC 22000'e göre sertifikasyona ilişkin hizmet ve performans kuralları ve açıklamaları teklifimizle birlikte geçerlidir. Bunlar, Sertifikasyonun Genel Koşulları ile birlikte geçerlidir.

Diğer geçerli belgeler ve kurallar FSSC web sitesinde (www.FSSC22000.com) bulunabilir.

Denetçiler, TÜV NORD CERT GmbH Sertifikasyon Kuruluşu Başkanı tarafından

belirli sektör için onaylarına ve yeterliliklerine göre seçilir.

Müşteri, FSSC 22000'in gerekliliklerini kabul eder:

Sertifikalı kuruluşla ilgili bilgileri Vakıf, Akreditasyon Kuruluşu, IAF, GFSI ve uygun olduğunda hükümet yetkilileriyle paylaşın.

Sertifika durumuyla ilgili bilgileri dış taraflarla paylaşın.

Sertifikalı kuruluşla ilgili bilgileri Vakfın web sitesinde FSSC 22000 Sertifikalı Kuruluşlar Sicilinde görüntüleyin. ■ FSSC Güvence Portalı'nda organizasyon, denetim ve sertifika verileriyle ilgili bilgilerin kaydedilmesi ve muhafaza edilmesi.

FSSC 22000 Bütünlük Programı amaçları doğrultusunda, FSSC 22000 denetimleri sırasında

Vakıftaki değerlendiricilerin tesislerinde CB denetçilerine tanıklık etmelerine olanak sağlamak.

Bir ürün geri çağırma durumunda, müşteri derhal sertifikasyon kuruluşunu bilgilendirecek.

The rules and the specification for certification according to FSSC 22000 apply in addition to the offer. They complement the general terms and conditions of certification.

The rules and descriptions of service and performance regarding certification according to the FSSC 22000 apply alongside our offer. They are valid alongside the general Conditions of Certification.

Further applicable documents and rules can be found on the FSSC website (www.FSSC22000.com)

The auditors are selected by the Head of the Certification Body of TÜV NORD CERT GmbH in

accordance with their approvals for the particular sector and their qualification.

The client accepts the requirements of FSSC 22000:

Share information concerning the certified organization with the Foundation, Accreditation Body, the IAF, GFSI and governmental authorities when appropriate.

Sharing of information regarding the certification status with external parties

Display information with regards to the certified status on the website of the Foundation in the FSSC

22000 Register of Certified Organizations.

Registration and maintaining of information concerning organizational, audit and certificate data in the FSSC Assurance Portal.

FSSC 22000 Dürüstlük Programı amaçları doğrultusunda, FSSC 22000 denetimleri sırasında Vakıftaki değerlendiricilerin tesislerinde CB denetçilerine tanıklık etmelerine izin vermek.

Bir ürün geri çağırması durumunda, müşteri derhal sertifikasyon kuruluşunu bilgilendirecek ve olayla ilgili ayrıntıları açıklayacaktır. Sertifikasyon kuruluşu ise durumu ve sertifikasyon üzerindeki etkisini değerlendirmek için uygun adımları atacak ve uygun eylemi gerçekleştirecektir.

CB'nin bilgilendirilmesi için aşağıdaki posta kutusu kullanılacaktır: tncert-food-recall@tuev-nord.de

For the purposes of the FSSC 22000 Integrity Program, to allow assessors from the Foundation on their premises to witness the CBs auditors during FSSC 22000 audits. In the case of a product recall, the client shall inform the certification body immediately and will describe the details regarding the incident. For its part, the certification body will take suitable steps in order to assess the situation and its impact on the certification and will take appropriate action

The following mailbox shall be used for the information of the CB: tncert-food-recall@tuev-nord.de

1.1. Genel

Sertifikanın geçerliliğini veya sertifikanın son kullanma tarihinden önce yeniden sertifika verilmesini sağlamak için yıllık denetimler yapılacaktır. Gözetim denetimleri takvim yılı içerisinde yapılacaktır. 3 yıllık sertifika döngüsüne uyulacaktır.

Müşteri, denetim planlamasını kolaylaştırmak için yerel tatilleri veya kapanmaları zamanında bildirecektir

Denetim, sürekli bir gün sayısı boyunca yapılacaktır.

Denetim, karşılıklı olarak kararlaştırılan bir dilde yapılacaktır. Takıma bir tercüman eklenebilir.

FSSC 22000 denetimleri yapılırken bir sahanın çalışır durumda olması gerekir. Üretim olmadığında, denetim yeniden planlanmalıdır.

1.1. General Annual audits shall take place to ensure certificate validity or that recertification is granted before the expiry date of the certificate. Surveillance audits shall be conducted within the calendar year. The 3-year certification cycle shall be respected. The customer shall communicate any local holidays or shutdowns in a timely manner to facilitate audit scheduling. The audit shall be conducted over a continuous number of days. The audit shall be carried out in a mutually agreed language. An interpreter may be added to the team. A site is required to be operational when conducting FSSC 22000 audits. When there is no production, the audit must be rescheduled.

1.2. Denetim Hazırlığı Sözleşmenin imzalanmasının ardından denetçi, müşteri tarafından doldurulan anket ve hesaplama tablosuna dayanarak denetime hazırlanır ve denetlenecek kuruluşla daha sonraki prosedürü görüşür ve kabul eder. Gözetim veya yeniden sertifikasyon denetimine hazırlık sırasında denetlenecek kuruluşlar, organizasyon yapılarındaki temel değişiklikleri veya prosedürdeki değişiklikleri sertifikasyon kuruluşuna bildirmekle yükümlüdür. Kuruluş, sertifikasyon kapsamı için ilgili ürün ve/veya hizmetlerin ve ilgili süreçlerin yerinde olduğundan ve denetim sırasında değerlendirilebildiğinden emin olmalıdır.

1.3. Denetim Aşaması 1

Aşama 1 denetimi,

- müşterinin yönetim sistemi belgelerini denetlemek,
- müşterinin sahayı ve sahaya özgü koşullarını değerlendirmek ve Aşama 2 denetimi için hazırlık derecesini belirlemek amacıyla kuruluşun personeliyle görüşmeler yapmak,
- müşterinin durumunu ve FSSC 22000 gerekliliklerini özellikle temel performans veya önemli yönlerin, süreçlerin, hedeflerin ve yönetim sisteminin işleyişinin belirlenmesi açısından anlayışını değerlendirmek, ■ yönetim sisteminin kapsamı, süreçleri ve müşterinin konumu(ları) ve ilgili yasal ve düzenleyici yönler ve uyumluluk (örneğin, müşterinin işleyişinin gıda güvenliği yasal yönleri, ilişkili riskler, vb.) hakkında gerekli bilgileri toplamak,
- aşama 2 denetimi için kaynak tahsisini gözden geçirmek ve müşteriyle aşama 2 denetiminin ayrıntıları konusunda mutabakat sağlamak.

1.2. Audit Preparation Following signing of the contract, the auditor prepares for the audit based on the questionnaire filled in by the customer and the calculation sheet, and discusses and agrees the further procedure with the organization to be audited. During preparation for the surveillance or recertification audit, the organizations to be audited have the duty to report fundamental changes in their organisational structure or changes in procedure to the certification body. The organization shall ensure that the relevant products and/ or services and related processes for the scope of certification are in place and can be assessed during the audit.

1.3 Stage 1 : The Stage 1 audit is conducted in order to ■ audit the management system documentation of the customer, ■ assess the site and site-specific conditions of the customer and hold discussions with the personnel of the organization in order to determine the degree of preparedness for the Stage 2 audit, ■ assess the status of the customer and his understanding of the requirements of FSSC 22000 particular with regard to identification of key performance or significant aspects, processes, objectives and operation of the management system, ■ collect necessary information regarding the scope of the management system, processes and location(s) of the client, and related statutory and regulatory aspects and compliance (e.g. food safety legal aspects of the client's operation, associated risks, etc.), ■ review the allocation of resources for stage 2 audit and agree with the client on the details of the stage 2 audit,

1.4. Denetim Aşaması 2 – Sertifikasyon Denetimi

Müşteri, aşama 2 denetiminin başında bir denetim planı alır. Plan, müşterilerle önceden kararlaştırılır.

Denetim, katılımcıların birbirleriyle tanışıldığı bir başlangıç toplantısıyla başlar. Denetimde izlenecek prosedür açıklanır. Kuruluşun tesislerindeki denetim çerçevesinde, denetçiler kurulmuş olan yönetim sisteminin etkinliğini gözden geçirir ve değerlendirir. Bunun temeli sırasıyla FSSC 22000 standardıdır. Denetim, katılımcıların birbirleriyle tanışıldığı bir başlangıç toplantısıyla başlar. Denetimde izlenecek

prosedür açıklanır. Kuruluşun tesislerindeki denetim çerçevesinde, denetçiler kurulmuş olan yönetim sisteminin etkinliğini gözden geçirir ve değerlendirir. Bunun temeli sırasıyla FSSC 22000 standardıdır.

Deneticilerin görevi, yönetim sisteminin pratik uygulamasını belgelenmiş süreçlerle karşılaştırmak ve bunları standardın gerekliliklerinin yerine getirilmesi açısından değerlendirmektir.

Bu, çalışanların sorgulanması, ilgili belgelerin, kayıtların, emirlerin ve yönergelerin incelenmesi ve ayrıca kuruluşun ilgili alanlarının ziyaret edilmesi yoluyla gerçekleştirilir.

Yerinde denetimin sonunda son bir toplantı yapılır. En azından denetime, kuruluş içinde yönetim işlevleri olan ve denetime dahil edilen alanlar olan çalışanlar katılır.

Baş denetçi, bireysel unsurlar hakkında rapor verir ve olumlu ve olumsuz sonuçları açıklar.

1.4. Audit Stage 2 – Certification Audit

The customer receives an audit plan at the beginning of the stage 2 audit. The plan is agreed with the customer in advance.

The audit begins with a start-up meeting, in which the participants are introduced to each other. The procedure to be followed in the audit is explained. Within the framework of the audit at the organization's premises, the auditors review and assess the effectiveness of the management system which has been installed. The basis for this is standard FSSC 22000 respectively. The task of the auditors is to compare the practical application of the management system with the documented processes and to assess them in relation to fulfilment of the requirements of the standard.

This is achieved by means of questioning of the employees, examining the relevant documents, records, orders and guidelines and also by visiting relevant areas of the organization

A final meeting takes place at the end of the on-site audit. At least those employees take part in the audit who have management functions within the organization and whose areas were included in the audit.

The lead auditor reports on the individual elements and explains the positive and negative results.

1.5. Sertifika Verilmesi

Sertifika, sertifikasyon prosedürünün sertifikasyon kuruluşunun başkanı veya vekili veya atanmış temsilcisi tarafından incelenip yayımlanmasıyla verilir. Prosedürü inceleyip yayımlayan kişi denetime katılmamış olabilir.

Sertifika, yalnızca uygunsuzluklar denetim ekibi tarafından kabul edildiğinde veya doğrulandığında verilebilir.

Sertifikalar 3 yıl geçerlidir.

Denetim raporu ve sertifika FSSC Veritabanına yüklenecektir (<https://portal.fssc22000.com>). FSSC, Veritabanına kayıt için site ve yıl başına bir ücret talep eder.

Bu tutar TÜV NORD CERT tarafından faturalandırılır ve ardından Vakfa aktarılır.

1.5. Award of Certificate

The certificate is issued when the certification procedure has been reviewed and released by the head of the certification body or his deputy or nominated representative. The person who reviews and releases the procedure may not have participated in the audit.

The certificate can only be issued when the nonconformities have been accepted or verified by the audit team.

The certificates are valid for 3 years.

The audit report and the certificate will be uploaded in the FSSC Database

(<https://portal.fssc22000.com>). FSSC charges a fee per site and year for registration in the Database.

This amount is invoiced by TÜV NORD CERT and then passed to the Foundation

2. GÖZETİM DENETİMİ

Şirket verileri, faaliyet alanı veya müşterinin operasyonel yöntemleri üzerinde önemli bir etkisi olan değişiklikleri dikkate almak için gözetim denetiminden önce güncellenir.

Gözetim denetimleri, sertifikanın geçerlilik süresi boyunca yılda bir kez yapılmalıdır.

Gözetim denetimleri, son tarihten / planlamayla ilgili tarihten önce yapılmalıdır. İlk sertifika denetimini izleyen yıllık gözetim denetimi için planlamayla ilgili tarih, aşama 2 denetiminin son gününden itibaren 12 aydan geç olamaz. Planlamayla ilgili tarih, tüm gözetim denetimlerini kontrol eder.

2. SURVEILLANCE AUDIT

The company data are updated before the surveillance audit, in order to take any changes which have a significant influence on the area of activity or the operational methods of the client into consideration.

Surveillance audits must be conducted once per year during the period of validity of the certificate.

Surveillance audits shall be performed prior the due date / planning-relevant date. The planning-relevant date for the annual surveillance audit, which follows the initial certification audit, may not be later than 12 months after the last day of the stage 2 audit. The planning-relevant date controls all the surveillance audits.

3. DUYURULMAYACAK DENETİMLER

İlk sertifikasyon denetiminden sonra ve sonraki her üç yıllık dönemde en az bir duyurulmayan gözetim denetimi yapılmalıdır.

Müşteri, gözetim denetimlerini ve/veya yeniden sertifikasyon denetimlerini gönüllü olarak duyurulmayan yıllık gözetim denetimleriyle değiştirmeyi seçebilir.

İlk sertifikasyon denetimi (1. aşama ve 2. aşama) duyurularak gerçekleştirilir.

Tesis, duyurulmayan denetimin tarihi hakkında önceden bilgilendirilmeyecektir. Gerektiğinde gece vardiyaları da dahil olmak üzere normal çalışma saatleri içerisinde gerçekleşir. Karanlık tarihler kararlaştırılabilir.

3. UNANNOUNCED AUDITS

At least one unannounced surveillance audit shall be undertaken after the initial certification audit and within each three-year period thereafter.

The client can voluntary chose to replace surveillance audits and/or re-certification audits by unannounced annual surveillance audits.

The initial certification audit (stage 1 and stage 2) shall be performed announced.

The site will not be informed in advance about the date of the unannounced audit. It takes place during normal operational working hours including night shifts when required. Blackout dates may be agreed.

4. YENİDEN SERTİFİKASYON DENETİMİ

Yeniden sertifikasyon denetimi, sertifikanın son kullanma tarihinden önce gerçekleştirilmelidir. Daha sonra düzeltici eylemlerin değerlendirilmesi ve gerekli yeniden denetimler için ve ayrıca serbest bırakma prosedürü çerçevesinde yeniden sertifikasyon kararı için en fazla 6 aylık bir tolerans süresi mevcuttur.

Yeniden sertifikasyon denetiminde, kuruluşun yönetim sisteminin dokümantasyonunun incelenmesi gerçekleştirilir ve yerinde bir denetim yapılır, bu denetimde sertifikasyon süresi boyunca önceki gözetim programının/programlarının sonuçları dikkate alınır. Standardın tüm gereksinimleri denetlenir.

Yeniden sertifikasyon denetimiyle ilgili faaliyetler, yönetim sisteminde veya kuruluşun faaliyetleriyle bağlantılı olarak önemli değişiklikler olursa (örneğin, yasa değişiklikleri) bir aşama 1 denetimini içerebilir.

FSMS sistemindeki değişiklikler, müşteri tarafından ilgili belgelerle birlikte önceden yazılı olarak sunulmalıdır.

Yeniden sertifikasyon denetiminde kullanılan denetim yöntemleri, 2. aşama denetiminde kullanılan yöntemlerle aynıdır.

4. RECERTIFICATION AUDIT

The audit for recertification has to be conducted before the expiry date of the certificate. A tolerance period of max. 6 months is then available for evaluation of the corrective actions and for any necessary re-audits and also for the decision on recertification within the framework of the release procedure.

In the recertification audit, a review of the documentation of the management system of the organization takes place and an on-site audit is conducted, whereby the results of the previous surveillance programme(s) over the period of the certification are to be taken into consideration. All requirements of the standard are audited.

Activities related to the recertification audit may include a stage 1 audit if there are significant changes in the management system or in connection with the activities of the organization (e.g. changes to the law).

Changes to the FSMS system must be submitted in advance by the client in writing along with the corresponding documents.

The audit methods used in the recertification audit correspond to those used in a stage 2 audit.

5. BİLGİ VE İLETİŞİM**TEKNOLOJİSİ (BİT) KULLANILARAK DENETİMLERİN YÜRÜTÜLMESİ**

Denetimlerin yürütülmesi için standart yöntem, tam yerinde denetimdir.

Şirket artık BİT kullanarak bölünmüş bir süreç olarak bir denetim için başvurabilir.

BİT denetim yaklaşımı 2 ana adımdan oluşur:

1. Uzaktan Denetim: BİT kullanılarak bir belge incelemesi ve kilit personelle görüşmelerden oluşur.

2. Yerinde denetim: FSMS'nin (HACCP dahil), PRP'lerin, üretim sürecinin fiziksel denetiminin ve uzaktan denetim sırasında karşılanmayan kalan

geri kalan gereksinimlerin uygulanması ve doğrulanmasına odaklanır.

Denetim, her iki bölüm de tamamlandığında son bulur.

Denetimin tamamlanması için zaman çizelgesi (uzaktan + yerinde) 30 takvim gününü geçmemelidir.

Ciddi bir olay olması durumunda, zaman çizelgesi bir risk değerlendirmesine dayanarak en fazla 90 takvim gününe kadar uzatılabilir.

Uzaktan denetimden önce, IAF MD4'ün dikkate alınmasıyla bir değerlendirme yapılmalı ve

ICT denetim yaklaşımının uygulanabilir bir seçenek olup olmadığı belirlenmelidir. FSMS'nin olgunluğu ve performans geçmişi dikkate alınacaktır.

5. CONDUCTING OF AUDITS USING INFORMATION AND**COMMUNIKATION****TECHNOLOGY (ICT)**

The standard method for conducting audits is a via full on-site audit. The company can now apply for an audit as split process utilizing ICT.

The ICT audit approach consist of 2 main steps:

1. Remote-Audit: consisting of a document review and interviews with key personnel using ICT.

2. On-site audit: focusing on the implementation and verification of the FSMS (incl. HACCP), PRPs, the physical inspection of the production process and any remaining requirements not covered during the remote audit.

The audit is finalized when both parts are finished.

The timeline for completion of the audit (remote + on-site) shall not exceeded 30 calendar days.

In case of a serious event, the timeline may be extended to a maximum of 90 calendar days, based on a risk assessment.

Prior to the remote-audit an assessment has to be done under consideration of IAF MD4, to determine if the ICT audit approach would be a viable option. The maturity of the FSMS and the performance history shall be considered.

6. ÖZEL DENETİMLER**Kapsam genişletme denetimi**

Kapsam genişletme, bir gözetim denetimi, bir yeniden sertifikasyon denetimi çerçevesinde veya bağımsız olarak belirlenen bir zamanda gerçekleştirilebilir.

Kısa Bildirimli Denetimler

Sertifika kuruluşu, ürünün güvenliğini veya yasallığını etkileyen olaylar hakkında bilgi edinirse, sertifika kuruluşu herhangi bir zamanda duyurulu veya duyurulmamış denetimler yapma ve durumun ve etkilerinin değerlendirilmesinin ardından sertifikayı/sertifikaları geri çekme hakkına sahiptir.

6. SPECIAL AUDITS**Extension of scope audit**

An extension of scope can be conducted within the framework of a surveillance audit, a recertification audit or at a time which is set independently.

Short Notice Audits

If the certification body gains knowledge of incidents which have an impact on the safety or legality of the product, the certification body is entitled to perform announced or unannounced audits at any time, and, following assessment of the situation and its effects, to withdraw the certificate(s).

7. DİĞER SERTİFİKASYON KURULUŞLARINDAN SERTİFİKASYON TRANSFERİ

Sadece akredite sertifika kuruluşlarından alınan sertifikalar devralınabilir. Akredite olmayan sertifika kuruluşlarından kaynaklanan sertifikalara sahip kuruluşlar yeni müşteriler gibi değerlendirilir.

"Transfer Öncesi İnceleme", sertifikayı devralan sertifika kuruluşundan yetkili bir kişi tarafından yapılmalıdır. Bu inceleme genellikle önemli belgelerin incelenmesi ve müşteriye bir ziyaretten oluşur.

Askıya alınmış veya askıya alınma riski olan sertifikalar devralınamaz.

Düzeltilmemiş herhangi bir uygunsuzluk, mümkün olduğunca devralmadan önce önceki Sertifika Veren ile açıklığa kavuşturulmalıdır. Aksi takdirde denetimde ele alınmalıdır.

Gözetim programı, sertifikanın devralındığı zamana kadar yürürlükte olan programa dayanmaktadır.

7. TRANSFER OF CERTIFICATION FROM OTHER CERTIFICATION BODIES

Only certificates from accredited certification bodies can be taken over. Organizations with certificates which originate from non-accredited certification bodies are treated like new clients.

A "Pre-Transfer-Review" must be conducted by a competent person from the certification body which is taking over the certificate. This review generally consists of an examination of important documents and a visit to the client.

Certificates which have been suspended, or where there is risk of suspension, may not be taken over.

Any nonconformities which have not been corrected should as far as practicable be clarified with the previous Certifier before the takeover. Otherwise they must be dealt with in the audit.

The surveillance programme is based on the programme which has been in place up to the time of the takeover of the certificate.

8. BİR DEN FAZLA SİTE İÇİNDEKİ ÇOKLU İŞLEVLER**Baş ofis işlevleri**

Sertifikalandırma ile ilgili işlevler bir baş ofis tarafından kontrol ediliyorsa denetlenmelidir. Bu denetim

belgelenecektir. Baş ofisteki işlevler, değerlendirilen bir sitenin parçası olmadıklarında ayrı ayrı denetlenecektir.

Denetim, site denetimlerinden önce gerçekleştirilmelidir. Bireysel siteler 12 aylık bir zaman dilimi içinde, ancak genellikle site denetimlerine mümkün olduğunca yakın bir zamanda denetlenecektir.

Baş ofis denetimleri, fizibilite değerlendirmesine göre uzaktan gerçekleştirilebilir. Tesis dışı faaliyetler

Bir üretim veya hizmet süreci birden fazla fiziksel adrese bölüldüğünde, farklı adreslerin aynı tüzel kişiliğin bir parçası olması, aynı yönetim sistemi altında olması ve birbirlerinin tek alıcısı/müşterisi olması koşuluyla tüm yerler tek bir denetimde kapsanabilir.

Depolama tesisleri dahil edilebilir.

Çapraz yükleme de tesis dışı bir faaliyet olarak kabul edilir.

8. MULTIPLE FUNCTIONS ACROSS MORE THAN ONE SITE**Head office functions**

Functions pertinent to certification are controlled by a head office have to be audited. This audit will be documented. The functions at the head office shall be audited separately where they are not part of a site being assessed.

The audit has to be carried out prior to the site audits. The individual sites will be audited within a timeframe of 12 month, but typically as close to the site audits as possible.

Head Office audits can be performed remotely based on feasibility assessment.

Off-site activities

Where one manufacturing or service process is splitted across more than one physical address, all locations may be covered in one audit provided that the different addresses are part of the same legal entity, under the same management system and they are the sole receiver/customer of each other.

Storage facilities can be included.

Cross docking is also considered as an off-site activity.

9. ÇOKLU SİTE SERTİFİKASYONU

Birden fazla lokasyona sahip organizasyonlar için örnekleme uygulanabilir. Bu, grda zinciri (alt)kategori FII için geçerlidir.

Tüm sahaların, organizasyonun merkezi işleviyle yasal veya sözleşmesel bir bağlantısı olacak ve merkezi işlev tarafından belirlenen, kurulan ve sürekli gözetim, gözetim ve iç denetimlere tabi olan tek bir yönetim sistemine tabi olacaktır.

Merkezi işlev en az yılda bir kez ve sahalardan önce denetlenecektir. Saha denetimleri, merkezi işlev denetimine mümkün olduğunca yakın, ancak her zaman merkezi işlev denetiminden sonraki 12 ay içinde yürütülecektir.

İlk sertifika denetiminden sonra ve bundan sonraki her üç yıllık dönemde en az bir gözetim denetimi duyurulmadan gerçekleştirilir.

Merkezi işlev, sahalardan tarafsız olacaktır.

Merkezi işlev, ilgili sahalarla bağlantılı olarak saha düzeyinde ortaya çıkan uygunsuzlukların koordinasyonundan, ele alınmasından ve kapatılmasından sorumlu olacaktır. Merkezi işlevin veya herhangi bir sitenin Plan gereksinimlerini karşılayamaması, merkezi işlev ve tüm siteler dahil olmak üzere tüm organizasyonun sertifika alamamasıyla sonuçlanacaktır.

9. MULTI-SITE CERTIFICATION

For organisation with multiple locations sampling is applicable. This is allowed for the food chain (sub)category FII.

All sites shall have a legal or contractual link with the central function of the organisation and subject to a single management system, which is laid down, established and subject to continuous oversight, surveillance and internal audits by the central function.

The central function shall be audited at least annually and before the sites. The site audits shall be conducted as close to the central function audit as possible, but always within 12 month of the central function audit.

At least one surveillance audit is undertaken unannounced after the initial certification audit and within each three years period thereafter.

The central function shall be impartial from the sites.

The central function shall take responsibility for coordinating, addressing and closing out of nonconformities raised at sites level in conjunction with the relevant sites. Failure of the central function or any of the sites to meet the Scheme requirements shall result in the whole organisation, including the central function and all sites, not gaining certification.

10. MANAGEMENT OF NON-CONFORMITIES Minor NC: If a Minor NC is identified in an audit, the client shall provide the objective evidence of an investigation into causative factors, exposed risks and evidence of effective implementation. The documents has to be send to CB in between 21 calendar days after the last audit day, so that the approval can be done after 28 calendar days. If the timeframe is exceeded, the certificate will be suspended. In the case of an initial audit, the Stage 2 audit shall be repeated within maximum 6 months of the last day of the previous Stage 2 audit. Corrective action(s) (CA) shall be implemented by the organization within the agreed timeframe. The effectiveness of implementation of the corrective action plan shall be reviewed, at the latest, at the next scheduled audit. Failure to address a minor nonconformity from the previous audit could lead to a major nonconformity being raised at the next scheduled audit. Major NC: If a Major NC is identified in an audit, the client shall provide the objective evidence of an investigation into causative factors, exposed risks and evidence of effective implementation. The CB reviews the corrective action plan and conducts an on-site follow-up audit to verify the implementation of the CA to close the major nonconformity. In cases where documentary evidence is sufficient to close the major nonconformity, performing of a desk review is possible. This follow-up will be done within 21 calendar days from the last day of the audit. The major nonconformity has to be closed within 28 calendar days of the last day of the audit. When the major cannot be closed in this timeframe, the certificate will be suspended; Where completion of corrective actions might take more time, the CAP shall include any temporary measures or controls necessary to mitigate the risk until the permanent corrective action is implemented. Evidence of these temporary measures shall be submitted within 21 calendar days and accepted by the CB within 28 calendar days from the last day of the audit. In addition, where temporary measures are accepted, the CB shall agree a suitable timeframe with the organization, to verify the effective implementation of the permanent corrective action, but not later than 6 months after the last day of the audit. Where the 28 calendar days after the last day of the audit is exceeded the full Stage 2 audit shall be repeated. Critical NC: A critical nonconformity is issued when a direct food safety impact without appropriate action by the organization is observed during the audit or when legality and/or certification integrity are at stake: ■ The certificate will be suspended within 3 working days for a maximum period of six (6) months. ■ The client must provide objective evidence of an investigation into causative factors, exposed risks and the proposed corrective action plan. This shall be provided to the CB within 14 calendar days after the audit. ■ A separate audit will be conducted between six (6) weeks to six (6) month after the regular audit to verify the effective implementation of the corrective actions. This audit will be a full on-site audit (minimum on-site duration one day). ■ After a successful follow-up audit, the certificate and the current audit cycle will be restored and the next audit shall take place as originally planned (the follow-up audit is additional and does not replace an annual audit). This audit will be documented and the report uploaded; ■ The certificate will be withdrawn when the critical nonconformity is not effectively solved within the six (6) month timeframe. When a critical NC is raised at an initial certification audit, the audit is failed, and the full certification audit shall be repeated.

Handling of Nonconformities by using ICT Approach Any nonconformities identified during the audit (remote and on-site) will be addressed in line with the scheme requirements. Where the audit is completed within 30 calendar days, one nonconformity report is completed and the timeline for the NC closure

starts at the end of the on-site audit. In case of a serious event where the 30 calendar days for the audit completion is exceeded, the NCs of the remote audit shall be recorded. The timeline for closure of the NCs starts at the last day of the remote audit. For the NCs raised up during the on-site audit, the timeline starts after the last day of the on-site audit. Handling of Non-Conformities at Multi-site Organisations Critical nonconformity: The certificate of the shall be suspended within 3 working days of issuing the critical nonconformity, regardless of whether the central function audit or site audits have been completed. Major nonconformity: Where the audit takes more than 28 calendar days to complete (central function and site audits), the organisation shall provide a corrective action plan including any temporary measures or controls necessary to mitigate the risk until the nonconformity can be closed. If no corrective action plan is provided within 28 days the certificate shall be suspended. The timeline for closure the nonconformities starts at the end of the audit, after completion of the central function audit and all site audits..

10. UYUMSUZLUKLARIN YÖNETİMİ Küçük NC: Bir denetimde Küçük NC tespit edilirse, müşteri nedensel faktörler, açığa çıkan riskler ve etkili uygulama kanıtları hakkında bir soruşturmanın nesnel kanıtını sağlamalıdır. Belgeler, son denetim gününden itibaren 21 takvim günü içinde CB'ye gönderilmelidir, böylece onay 28 takvim günü sonra yapılabilir. Zaman çerçevesi aşılsa, sertifika askıya alınacaktır. İlk denetim durumunda, Aşama 2 denetimi, önceki Aşama 2 denetiminin son gününden itibaren en fazla 6 ay içinde tekrarlanmalıdır. Düzeltici eylem(ler) (CA), kuruluş tarafından kararlaştırılan zaman çerçevesi içinde uygulanmalıdır. Düzeltici eylem planının uygulanmasının etkinliği, en geç bir sonraki planlanmış denetimde gözden geçirilmelidir. Önceki denetimden kaynaklanan küçük bir uygunsuzluğun ele alınmaması, bir sonraki planlanmış denetimde büyük bir uygunsuzluğun ortaya çıkmasına yol açabilir. Büyük NC: Bir denetimde Büyük NC tespit edilirse, müşteri nedensel faktörler, açığa çıkan riskler ve etkili uygulama kanıtları hakkında bir soruşturmanın nesnel kanıtını sunmalıdır. CB düzeltici eylem planını inceler ve büyük uyumsuzluğu kapatmak için CA'nın uygulanmasını doğrulamak üzere yerinde bir takip denetimi gerçekleştirir. Belgesel kanıtın büyük uyumsuzluğu kapatmak için yeterli olduğu durumlarda, masa başı incelemesi yapmak mümkündür. Bu takip, denetimin son gününden itibaren 21 takvim günü içinde yapılacaktır. Büyük uyumsuzluk, denetimin son gününden itibaren 28 takvim günü içinde kapatılmalıdır. Büyük uyumsuzluk bu zaman diliminde kapatılamazsa, sertifika askıya alınacaktır; Düzeltici eylemlerin tamamlanmasının daha fazla zaman alabileceği durumlarda, CAP, kalıcı düzeltici eylem uygulanana kadar riski azaltmak için gerekli olan geçici önlemleri veya kontrolleri içerecektir. Bu geçici önlemlerin kanıtı 21 takvim günü içinde sunulmalı ve CB tarafından denetimin son gününden itibaren 28 takvim günü içinde kabul edilmelidir. Ek olarak, geçici önlemler kabul edildiğinde, CB, kalıcı düzeltici eylemin etkili bir şekilde uygulandığını doğrulamak için kuruluşla uygun bir zaman dilimi üzerinde anlaşacaktır, ancak en geç denetimin son gününden itibaren 6 ay sonra. Denetimin son gününden itibaren 28 takvim günü

aşıldığında, tam Aşama 2 denetimi tekrarlanacaktır. Kritik NC: Denetim sırasında kuruluş tarafından uygun bir eylem yapılmadan doğrudan bir gıda güvenliği etkisi gözlemlendiğinde veya yasalılık ve/veya sertifika bütünlüğü tehlikede olduğunda kritik bir uygunsuzluk verilir: ■ Sertifika, en fazla altı (6) aylık bir süre için 3 iş günü içinde askıya alınacaktır. ■ Müşteri, nedensel faktörler, ortaya çıkan riskler ve önerilen düzeltici eylem planı hakkında bir soruşturmanın nesnel kanıtını sağlamalıdır. Bu, denetimden sonraki 14 takvim günü içinde CB'ye sağlanacaktır. ■ Düzeltici eylemlerin etkili bir şekilde uygulandığını doğrulamak için düzenli denetimden sonra altı (6) hafta ile altı (6) ay arasında ayrı bir denetim yapılacaktır. Bu denetim tam bir yerinde denetim olacaktır (Asgari yerinde süre bir gün). ■ Başarılı bir takip denetiminden sonra, sertifika ve mevcut denetim döngüsü geri yüklenecek ve bir sonraki denetim başlangıçta planlandığı gibi gerçekleşecektir (takip denetimi ektir ve yıllık denetimin yerini almaz). Bu denetim belgelenecek ve rapor yüklenecektir; ■ Kritik uygunsuzluk altı (6) aylık zaman dilimi içinde etkili bir şekilde çözülmeyince sertifika geri çekilecektir. İlk sertifika denetiminde kritik bir NC ortaya çıktığında, denetim başarısız sayılır ve tam sertifika denetimi tekrarlanır.

Bilişim ve İletişim Teknolojileri Yaklaşımı Kullanılarak Uygunsuzlukların Ele Alınması Denetim sırasında (uzaktan ve yerinde) tespit edilen tüm uygunsuzluklar, şema gereksinimleri doğrultusunda ele alınacaktır. Denetim 30 takvim günü içinde tamamlandığında, bir uygunsuzluk raporu tamamlanır ve NC kapatma zaman çizelgesi yerinde denetimin sonunda başlar. Denetimin tamamlanması için 30 takvim gününün aşıldığı ciddi bir olay olması durumunda, uzaktan denetimin NC'leri kaydedilmelidir. NC'lerin kapatılması için zaman çizelgesi uzaktan denetimin son gününde başlar. Yerinde denetim sırasında ortaya çıkan NC'ler için zaman çizelgesi yerinde denetimin son gününden sonra başlar. Çok Tesisli Kuruluşlarda Uygunsuzlukların Ele Alınması Kritik uygunsuzluk: Merkezi işlev denetimi veya saha denetimleri tamamlanmış olsun veya olmasın, kritik uygunsuzluğun verilmesinden itibaren 3 iş günü içinde sertifika askıya alınacaktır. Büyük uygunsuzluk: Denetimin tamamlanması 28 takvim gününden fazla sürerse (merkezi işlev ve saha denetimleri), kuruluş, uygunsuzluk kapatılana kadar riski azaltmak için gerekli geçici önlemler veya kontroller dahil olmak üzere bir düzeltici eylem planı sunmalıdır.

11. LOGO KULLANIMI

Sertifikalı kuruluşlar FSSC 22000 logosunu kullanma hakkına sahiptir. FSSC 22000 logosu kuruluşun basılı materyallerinde, web sitesinde ve diğer tanıtım materyallerinde kullanılabilir.

FSSC 22000 logosunun şunlarda kullanılması yasaktır:

- bir ürün,
 - etiketi,
 - ambalajı,
 - analiz sertifikaları veya uygunluk sertifikaları
 - FSSC 22000'in bir ürünü, süreci veya hizmeti onayladığını ima eden herhangi bir başka şekilde ve
 - sertifika kapsamına ilişkin istisnaların geçerli olduğu durumlarda.
- Boyut, renk ve şekil gereksinimleri web sitesinde (www.fssc22000.com) bulunabilen FSSC 22000 Şema Belgesi'nin güncel sürümünde belirlenmiştir.

11. LOGO USE

Certified organizations are entitled to use the FSSC 22000 logo. The FSSC 22000 logo may be used on the organization's printed matter, website and other promotional material.

The FSSC 22000 logo is not allowed to be used on:

- a product,
- its labelling,
- its packaging,
- certificates of analysis or certificates of conformatnce
- in any other manner that implies FSSC 22000 approves a product, process or service and
- where exclusions to the scope of certification apply.

The requirements for size, colour and shape are determined in the current version of the FSSC 22000

Scheme Document, which can be found on the website.

(www.fssc22000.com).

12. BİLDİRİM

Kuruluş, önemli değişiklikleri üç (3) iş günü içinde CB'ye bildirecektir.

Bunlara şunlarla ilgili değişiklikler dahildir:

■ şema gerekliliklerine uyumu etkileyen önemli değişiklikler;

Sayfa 10/11

SERTİFİKASYON PROSEDÜRÜNÜN AÇIKLAMASI

FSSC 22000 Sürüm 6

■ FSMS'yi, yasalılığı ve/veya sertifikasyonun bütünlüğünü etkileyen ciddi olaylar, bunlara

Mücbir sebep, doğal veya insan yapımı afetler sonucu gıda güvenliği veya sertifikasyon bütünlüğü için büyük bir tehdit oluşturan durumlar dahildir;

■ sertifikasyonun bütünlüğünün risk altında olduğu ve/veya Vakfın itibarının zedelenebileceği ciddi durumlar. Bunlar şunları içerir, ancak bunlarla sınırlı değildir:

■ Kamu gıda güvenliği olayları (örneğin, kamu geri çağırmaları, geri çekmeler, felaketler, gıda güvenliği salgınları, vb.)

■ Ek izleme veya üretimin zorla durdurulması gereken bir gıda güvenliği sorunu veya sorunları sonucunda düzenleyici otoriteler tarafından uygulanan eylemler;

■ Yasal işlemler, kovuşturmalar, kötüye kullanım ve ihmal ve

■ Sahtekarlık faaliyetleri ve yolsuzluk.

■ Kuruluş adı, iletişim adresi ve tesis ayrıntılarında değişiklikler;

■ Kuruluş ve yönetimde değişiklikler;

■ Gıda güvenliği yönetim sisteminde, operasyon kapsamında ve sertifikalı yönetim sistemi tarafından kapsanan ürün kategorilerinde önemli değişiklikler (örneğin, yeni ürünler, yeni işleme hatları, vb.)

12. NOTIFICATION

The organization shall report significant changes to the CB within three (3) working days. These include changes relating to:

■ any significant changes that affect the compliance with the scheme requirements;

■ serious events that impact the FSMS, legality and/or the integrity of the certification including

situations that pose a major threat to food safety or certification integrity as a result of Force majeure natural or man-made disasters;

■ serious situations where the integrity of the certification is at risk and/ or where the Foundation can be brought into disrepute. This include, but are not limited to:

■ Public food safety events (such as e.g. public recalls, withdrawals, calamities, food safety outbreaks, etc.)

■ Actions imposed by regulatory authorities as a result of a food safety issue(s), where additional monitoring or forced shutdown of production is required;

■ Legal proceedings, prosecutions, malpractice, and negligence and

■ Fraudulent activities and corruption.

■ Changes to organization name, contact address and site details;

■ Changes to organization and management;

■ Major changes to the food safety management system, scope of operations and product categories

covered by the certified management system (e.g. new products, new processing lines, etc.)

13. SERTİFİKA ASKILAMA, İPTAL VEYA KAPSAM DARALTMASI

Askıya Alma:

Kritik bir uygunsuzluk verildiğinde ve/veya müşterilerinin nesnel kanıtlar gönderemediğine veya NC'leri belirlenen zaman dilimlerinde kapatamadığına dair kanıt olduğunda sertifika askıya alınacaktır. Sertifikanın askıya alınması, müşterilerinin Şema gerekliliklerine uyumu sağlayamadığına veya sağlamaya isteksiz olduğuna dair kanıt olduğunda da gereklidir.

Sertifikanın durumu 3 iş günü içinde FSSC Güvence Portalı'nda değiştirilecektir.

Geri Çekme:

Sertifika şu durumlarda geri çekilecektir:

- askıya alma durumu altı (6) ay içinde kaldırılamazsa;
- kuruluş FSSC 22000 sertifikasyon faaliyetlerini durdurursa;
- sertifikanın veya denetim sürecinin bütünlüğünün ciddi şekilde tehlikeye girdiği başka bir durum.

Sertifikanın durumu 3 iş günü içerisinde FSSC Portalı'nda değiştirilecektir.

13. CERTIFICATE SUSPENSION, WITHDRAWAL OR SCOPE

REDUCTION Suspension: The certification will be suspended when a critical nonconformity is issued and/or there is evidence that their client is either unable or unwilling to send objective evidences or to close the NCs in the determined timeframes. A suspension of the certificate is also necessary when there is evidence that their client is either unable or unwilling to establish and maintain conformity with Scheme requirements. The status of the certificate will be changed in the FSSC Assurance Portal within 3 working days. **Withdrawal:** The certification will be withdrawn when ■ the status of suspension cannot be lifted within six (6) months; ■ the organization ceases its FSSC 22000 certification activities; ■ any other situation where the integrity of the certificate or audit process is severely compromised. The status of the certificate will be changed in the FSSC Portal within 3 working days.

Kapsam daraltma:

Müşterinin, kapsamın yönetim sisteminin doğru bir yansıması olmadığı bir sertifikaya sahip olması durumunda, örneğin konumlardaki değişiklikler veya kuruluşun kontrolü nedeniyle.

Faaliyetleri, süreçleri, ürünleri veya hizmetleri, sertifikasyon kapsamında tanımlanan nihai ürünlerin gıda güvenliği üzerinde bir etkiye sahip olabilecekleri durumlarda, sertifikasyon kapsamından hariç tutmak mümkün değildir.

Kapsam daraltma durumunda, müşterilerin yönetim sistemi sertifikası, revize edilmiş sertifikasyon kapsam beyanının ötesinde geçersizdir.

Sertifikalı kuruluşun kapsamı, FSSC Güvence Portalında 3 iş günü içinde değiştirilecektir.

Scope reduction:

When the client holds a certificate where the scope is not an accurate reflection of the management system for example due to changes at locations or the control of the organization.

It is not possible to exclude activities, processes, products or services from the scope of certification when those activities, processes, products or services can have an influence on the food safety of the end products as defined in the scope of certification.

In case of scope reduction the clients' management system certification is invalid beyond the revised certification scope statement. The scope of the certified organization will be changed in the FSSC

Assurance Portal within 3 working days.